

ISTRUZIONI PER L'USO



# TENDA FRANGISOLE

841018\_IT



## INDICE

1.	INFORMAZIONI DI BASE	2
2.	SPIEGAZIONE DELLE NOTE	2
3.	VALIDITÀ	2
4.	SICUREZZA	3
5.	DESTINAZIONE D'USO	3
6.	INFORMAZIONI SUL PRODOTTO	3
7.	COMANDO	4
7.1	PRESCRIZIONI DI SICUREZZA GENERALI NEL COMANDO DI TENDE FRANGISOLE	4
7.2	FRANGISOLE CON COMANDO A MOTORE	4
7.3	FRANGISOLE CON COMANDO A MANOVELLA	4
7.4	FRANGISOLE CON ZANZARIERA INTEGRATA	5
8.	VENTILAZIONE E AERAZIONE CORRETTE	5
9.	PULIZIA/CURA	5
10.	MANUTENZIONE	6
11.	SMONTAGGIO	6

## 1. INFORMAZIONI DI BASE

Vi ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto **WOUNDWO**.

La conoscenza precisa delle presenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione il prodotto è la premessa indispensabile per un funzionamento senza problemi della tenda. Per la sicurezza delle persone è fondamentale seguire le presenti istruzioni. Osservare assolutamente le prescrizioni presenti nelle istruzioni per l'uso. L'inosservanza di queste ultime esonererà il produttore dal suo obbligo di responsabilità.

Seguire anche le prescrizioni sul prodotto e sull'imballaggio.

Vi preghiamo di conservare tutte le istruzioni (per il montaggio e per l'uso) e di consegnarle al nuovo possessore, in caso di rivendita della tenda frangisole.

## 2. SPIEGAZIONE DELLE NOTE

Le prescrizioni di sicurezza e le informazioni importanti vengono fornite nel testo nelle rispettive posizioni. Sono contrassegnate mediante un simbolo.



Questo simbolo sta ad indicare delle note che sono importanti per la sicurezza di persone, animali e beni materiali, oppure per il funzionamento della tenda da sole.



Questo simbolo sta ad indicare informazioni importanti per l'utente.

## 3. VALIDITÀ

Le presenti istruzioni per l'uso hanno validità per i seguenti modelli di tende frangisole **WOUNDWO**:

SKY VZ70, SKY VZ90, SKY T80, SKY K80, SKY F80;

SKY-MULTI BLENDE, SKY-MULTI PUTZ, SKY-MULTI SCHACHT, SKY-MULTI BLENDE IR, SKY-MULTI PUTZ IR;

WIRS

VOKA-SKY 120, VOKA-SKY R100, VOKA-SKY P120; VOKA-SKY 120 SENZA DEVIAZIONE, VOKA-SKY R100 SENZA DEVIAZIONE, VOKA-SKY P120 SENZA DEVIAZIONE

#### 4. SICUREZZA



Tutte le tende frangisole **WOUNDWO** sono costruite in conformità con le disposizioni della norma EN 13659. Tuttavia, durante il funzionamento dell'impianto, in caso di mancato rispetto delle relative istruzioni, sussistono pericoli per le persone e gli animali coinvolti, ovvero danni al prodotto o ad altri beni materiali.



Il prodotto deve essere comandato solo in uno stato tecnico perfetto e secondo la sua destinazione d'uso, consapevolmente in merito alla sicurezza e ai possibili pericoli, nel rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Eventuali anomalie, che potrebbero ostacolare la sicurezza, devono essere riparate immediatamente.

#### 5. DESTINAZIONE D'USO

Le tende frangisole **WOUNDWO** servono innanzitutto a proteggere dal sole e dal caldo, nonché a regolare la luce diurna. Inoltre, le tende frangisole **WOUNDWO** assicurano una protezione da sguardi indiscreti e per le facciate. Un uso diverso è da considerarsi improprio. In tal caso, la ditta produttrice non risponde di eventuali danni.

In assenza di autorizzazione del produttore, non sono ammesse modifiche, aggiunte o trasformazioni ad una tenda frangisole **WOUNDWO**. Carichi aggiuntivi sulla tenda frangisole, dovuti ad oggetti appesi, possono causare dei danni alla tenda e quindi non sono ammessi. Qualora la tenda frangisole non fosse in uno stato perfetto, dovrà essere immediatamente sostituita da un rivenditore specializzato.

Per la sostituzione di parti usurate o difettose, impiegate esclusivamente dei ricambi originali **WOUNDWO**. In caso di impiego di parti di origine diversa, non è garantito che queste siano costruite in conformità con la sollecitazione e con il grado di sicurezza richiesti.

Le attività di montaggio e di manutenzione devono essere svolte esclusivamente da ditte specializzate, ovvero da personale qualificato.

La WO&WO Sonnenlichtdesign GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per danni dovuti ad un impiego non consono alla destinazione d'uso.

#### 6. INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

##### DATI TECNICI

I dati tecnici sulla tenda frangisole sono riportati nel catalogo attuale di rivendita specializzata, disponibile presso il vostro rivenditore specializzato.

##### DATI PER L'AZIONAMENTO ELETTRICO

PARAMETRI	VALORE
Tensione di rete	230 V AC
Consumo di corrente elettrica	da 0,40 a 0,85 ampere (in base all'azionamento)
Consumo di potenza	da 93 a 190 Watt (in base all'azionamento)
Classe di protezione con azionamento elettrico	IP 54
Funzionamento continuo del motore	4 minuti circa



L'elettromotore non è idoneo al funzionamento continuo. Dopo circa 4 minuti, scatta la protezione termica e il motore si spegne automaticamente. Dopo 15-60 minuti, il motore è di nuovo pronto all'uso, il nuovo tempo di attivazione, di 1-2 minuti, è però notevolmente ridotto (in base alla stagione e alla relativa temperatura ambiente).

##### VALORI LIMITE DEL CARICO DI VENTO

Poiché attualmente non vi è alcuna norma di collaudo che definisca i valori limite di carico di vento per tende veneziane, per tale lacuna normativa deve essere considerata la massima classe di vento ammessa di 0 (zero). Ciò significa che per gli impianti di tende frangisole la classe di vento non è definita o nota.

Fino alla pubblicazione di una norma di collaudo valida, noi sottoponiamo alle tende frangisole **WOUNDWO** una prova di carico di vento interna in fabbrica. I valori di prova per i rispettivi impianti di tende frangisole sono disponibili e possono essere richiesti all'occorrenza in ogni momento presso un rivenditore specializzato **WOUNDWO**.



Le tende frangisole possono essere adoperate esclusivamente fino alla classe di resistenza al vento dichiarata dal produttore. L'attribuzione di una classe di resistenza al vento inferiore a seguito di condizioni di montaggio sfavorevoli è ammessa esclusivamente in determinati casi limite e previo consenso dell'utente finale.

##### EMISSIONE ACUSTICA











Il livello di emissione acustica, in base alla norma EN 12100:2010, è inferiore a 70 dB(A).

##### ACCESSORI






Informazioni dettagliate sugli accessori adatti e sulla loro integrazione sono disponibili presso ogni ditta specializzata **WOUNDWO**.

## 7. COMANDO



## 7.1 PRESCRIZIONI DI SICUREZZA GENERALI PER IL COMANDO DI TENDEFRANGISOLE

-  Il comando di tende frangisole deve essere svolto solo da persone che hanno ricevuto relative disposizioni da parte del personale specializzato. Un'attenzione particolare deve essere prestata per le persone non in grado di valutare esattamente i pericoli dovuti ad un uso improprio della tenda.  
Non lasciate mai giocare dei bambini con i dispositivi di comando! Tenere, se presenti, i telecomandi fuori dalla portata dei bambini.
-  L'attivazione della tenda frangisole è ammessa solo se è sicuro che non vi siano ostacoli nell'area di movimento della tenda.
-  A causa dell'irraggiamento solare e con l'azionamento a motore, le superfici dell'impianto o le singole parti della tenda frangisole possono surriscaldarsi e causare ustioni, se vi si entra direttamente a contatto.
-  Impiegate per le attività di manutenzione, riparazione e pulizia all'impianto solo ausili di salita adatti e ammessi. Gli ausili di salita non devono essere appoggiati o fissati alla tenda frangisole. Assicuratevi che queste abbiano una posizione ben fissa e sufficientemente ferma. Non tenetevi mai fermi all'impianto – rischio di ferimenti e cadute! La tenda frangisole è mobile e può piegarsi e cedere.
-  In caso di interventi all'impianto, per motivi di sicurezza tecnica è necessario spegnere il comando automatico. Per questo, interrompete l'alimentazione di corrente p.e. staccate il fusibile o staccate la spina di corrente al motore (è necessario l'intervento di un elettricista esperto). In caso di comando manuale, agli elementi di comando (interruttori, tasti, radiotrasmettitori manuali) applicandovi le relative avvertenze, deve essere chiaro che si lavora al momento all'impianto e questo non deve essere comandato.
-  Solo se siete sicuri che la tenda frangisole ovvero il davanzale, siano privi di neve e ghiaccio, allora è permesso muovere la tenda. In caso di telo della tenda frangisole congelato, non esercitate forza per comandare la tenda congelata! Un eventuale comando automatico presente deve essere convertito assolutamente in comando manuale, in caso di rischio di congelamento.
-  Rimuovete immediatamente i corpi estranei o lo sporco intenso, in particolare nell'area delle parti mobili, perché da ciò sussiste un rischio di danni o distruzione della tenda frangisole.
-  In caso di vento, riavvolgete completamente la tenda frangisole.
-  La caduta di parti dell'impianto potrebbe provocare ferimenti a persone e animali, ovvero causare dei danni materiali!  
In caso di disturbi del funzionamento della tenda frangisole, contattate in ogni caso il rivenditore specializzato corrispondente.
-  In caso di smontaggio o sostituzione della tenda frangisole, rispettate le norme vigenti per lo smaltimento.

## 7.2 TENDA FRANGISOLE CON COMANDO A MOTORE







-  Nell'ambito della cessione dell'impianto, il personale specializzato responsabile deve istruire in merito al comando corretto dei dispositivi elettrici. In tal senso, è necessario spiegare anche la relativa sequenza dei singoli elementi di comando.  
Il comando di tende frangisole deve essere svolto solo da persone che hanno ricevuto relative disposizioni da parte del personale specializzato.
-  Non lasciate mai giocare dei bambini con i dispositivi di comando (interruttori, tasti, telecomandi radio)! Tenere i telecomandi fuori dalla portata dei bambini.
-  Gli interventi agli impianti elettrici devono essere svolti solo da elettricisti specializzati.
-  In caso di vostra assenza, disattivate il comando automatico.
-  Se la tenda frangisole è montata davanti alla porta del vostro balcone o della vostra terrazza e se è collegata ad un comando automatico, allora vi è il rischio che voi rimaniate chiusi fuori. Per evitare di rimanere chiusi fuori, prima dell'uso del balcone o della terrazza disattivate il comando automatico.

## 7.3 TENDA FRANGISOLE CON COMANDO A MANOVELLA



-  Se il telo della tenda frangisole è completamente chiuso o aperto, non continuate a girare la manovella con violenza – l'impianto potrebbe danneggiarsi. Nel girare la manovella, fare attenzione al senso di rotazione corretto.
-  Una deflessione eccessiva della manovella di comando (asta della manovella) porta a difficoltà di movimento e usura eccessiva.







#### 7.4 TENDA FRANGISOLE CON ZANZARIERA INTEGRATA

-  Zanzariera avvolgibile integrata – Comando manuale dall'alto verso il basso: La rete avvolgibile (zanzariera), dopo lo sblocco manuale dell'asta di chiusura, si sposta automaticamente per un poco verso l'alto. Frenate quindi, se necessario, la rete avvolgibile anche con le mani, in modo da evitare dei danni dovuti ad uno scatto troppo repentino.
-  La rete della zanzariera integrata è pretesa attraverso un albero elastico. Non provate mai a smontare l'albero della rete – rischio di ferimenti! Per gli interventi di manutenzione e di riparazione, contattate sempre una ditta specializzata competente.
-  Nell'attivare la zanzariera integrata nell'area della porta (tapparella, telaio girevole, telaio scorrevole), fare sempre attenzione se la zanzariera è aperta o chiusa. A causa della buona trasparenza della zanzariera, vi è il rischio che la rete della zanzariera non venga vista. Il tentativo di attraversare una zanzariera distesa può provocare ferimenti alle persone o danni alla zanzariera stessa.
-  Nell'uso di una zanzariera con porta girevole integrata con chiudiporta automatico, l'anta girevole si chiude automaticamente. Nella chiusura automatica della porta girevole, accertarsi che non vi siano persone, né oggetti tra l'anta girevole e il profilo del telaio – rischio di rimanere incastrati!
-  Nell'uso di una tenda frangisole con zanzariera su porta girevole integrata, fare attenzione che la porta girevole della zanzariera sia chiusa (apre verso l'esterno), quando si comanda la tenda frangisole. Il comando di una tenda frangisole, (abbassamento del telo della tenda) con anta girevole della zanzariera aperta, può provocare un danno all'intero impianto.
-  Accertarsi, nell'impiego di una porta scorrevole con zanzariera integrata, che nel chiudere l'anta scorrevole non vi siano persone, né oggetti tra l'anta girevole e il profilo del telaio – rischio di rimanere incastrati!!

#### 8. VENTILAZIONE E AERAZIONE CORRETTE

-  Per evitare una rottura del vetro termica e la formazione di condensa, sono necessari un'adeguata ventilazione e aerazione del locale, la scelta giusta del vetro e un montaggio a regola d'arte.
-  Ricordiamo che con una ventilazione e aerazione non adeguate si può formare la condensa e anche un accumulo di calore. Per i danni conseguenti sui frangisole non possiamo offrire alcuna garanzia in tal caso. Questo vale anche per la rottura del vetro dovuta a un accumulo di calore o a qualità del vetro non idonee.

#### 9. PULIZIA E CURA

-  Nell'ambito della pulizia e della cura della tenda frangisole, non devono essere aperte, né rimosse parti dell'impianto, né coperture. Se ciò dovesse essere strettamente necessario, allora contattate una ditta specializzata.
-  Lo sporco intenso può provocare difficoltà di movimento o danni e ridurre la durata di vita del prodotto. Rimuovete quindi regolarmente lo sporco aderito alla superficie del telo. Rimuovete anche lo sporco o gli oggetti dalle barre di guida.
-  Per pulire la tenda frangisole, impiegare solo dei detersivi comunemente reperibili in commercio e privi di solventi, insieme ad acqua pulita. Non usate dei detersivi aggressivi, né solventi come alcool o benzina e neppure abrasivi e spugne abrasive.
-  Non lubrificate mai la meccanica della tenda frangisole e il motore!  
Per mantenere l'ottimale scivolamento dei perni di guida delle lamelle e delle barre di guida, vi consigliamo di spruzzarli all'occorrenza con dello spray al silicone non grasso.  
In caso di rumori intensi, rivolgetevi ad una ditta specializzata.

## 10. MANUTENZIONE



Un impiego sicuro e senza pericoli della tenda frangisole è garantito solo se l'impianto viene collaudato e mantenuto regolarmente. Controllate quindi periodicamente che la tenda frangisole non presenti usura o danni, in particolare nell'area dei tessuti usati, come il cordino di salita e l'asticella montante. Le tende frangisole da riparare non devono essere impiegate! Per eventuali interventi di riparazione e manutenzione, rivolgetevi sempre ad una ditta specializzata corrispondente.



Non riparate mai autonomamente delle parti elettriche – rischio di morte!  
In caso di anomalie, rivolgetevi ad una ditta specializzata.



Per le tende frangisole, comandabili oltre il proprio campo visivo, l'utente deve ricorrere a misure adeguate per evitare il comando indesiderato della tenda frangisole durante le manutenzioni e le riparazioni.



Le lamelle della tenda frangisole potrebbero torcersi all'interno dell'asticella montante, a causa del carico di vento, ad esempio. Per ripristinare il perfetto funzionamento, riposizionate ogni lamella all'interno dell'asticella montante.



Per la sostituzione di parti usurate o difettose, impiegate esclusivamente dei ricambi originali **WOUNDWO**, altrimenti vanifica ogni diritto alla garanzia.

## 11. SMONTAGGIO



In caso di smontaggio improprio della tenda frangisole, si possono avere danni a persone o cose. Lasciate quindi svolgere lo smontaggio da una ditta specializzata adatta.



